

大公園靈糧堂聚會日程表 BOLGPC Meeting Schedule				
日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
主日 Sun	英文堂 English Worship	0930-1045	大堂 Sanctuary	辦公室 Office 949-600-7780
	華語堂 Chinese Worship	1100-1230		
	華語成人主日學	0930-1045	神學院 Studio	黃楊牧師 949-266-7003
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	1100-1230	神學院 Studio	Dennis Hwang 310-597-9115
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	1100-1230	102 Classroom	張師母/Patty
	詩班練唱 Choir	1315-1430	教會 Church	Lily Tu 949-887-2164
	台語小組 Taiwanese Cell	1330-1500	吳醫師家	吳義行 714-357-3385
	得勝羽球隊 (兒童組) Badminton (Kids)	13:30-14:30	辦公室 Office	Jack Wang 949-300-7953
一 mon	畫室小組(姊妹) Studio Sisters Cell	1030-1230	教會 Church	Jophy 949-253-9593
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	1030-1230	教會 / 師母家	Jophy 949-253-9593
三 Wed	長輩小組 Senior Group	1030	陳媽媽家	涂和生 949-887-2966
	乒乓小組 Ping Pong	1930-2100	辦公室 Office	Darren 949-413-3218
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	0915-1215	教會 Church	辦公室 Office 949-600-7780
	日文班 Japanese Class	1000-1145	教會 Church	Lily Tu 949-706-1066
	靈糧小組 BOL Cell	1000	教會 Church	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語夫婦小組 English Young Couples	1830-2030	教會 Church	Dennis Hwang 310-597-9115
	英語大專 English College Group	2000-2200		Daniel Chang 714-262-6963
	英語青少年 English Youth	2000-2200		David Ding 949-466-9240
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	2000-2200		Nick Ho 949-294-0446
	謙卑家庭小組 Meek Cell	1930-2130		陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	1930-2130		Carol Tseng 949-903-5333
	得勝小組 Victory Cell	1930-22:00		廖君超 949-636-2569
	流奶與蜜小組 Milk & Honey Cell	1930-22:00		Paul Lee 949-383-0411
	香柏樹小組 Cedars Cell	1930-22:00		Rick Lin 949-690-0398
	英語兒童品格詩班 Character Formation Choir	1915-2100		張師母/Patty 949-910-7056
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	1900-2200	張師母家	Daniel Chang 714-262-6963
日 Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	1330-1615	教會 Church	陳佳豪 949-379-4880 Patty 949-910-7056



大公園靈糧堂

BREAD OF LIFE GREAT PARK CHURCH

敬拜讚美 • Praise & Worship • 小組教會 • Cell Church

聖靈更新 • Holy Spirit Renewal • 全地轉化 • Global Impact

建造榮耀的教會 • Building A Glorious Church

使萬民作主的門徒 • Make Disciples of All Nations

Nov 19, 2017

主任牧師 張玉明 (Senior Pastor Joseph Chang)	Ext. 102
牧師 張李少鳳 (Pastor Esther Chang)	Ext. 103
牧師 黃楊長慧 (Pastor Emily Loon)	Ext. 104
社區關懷牧師 許晟愷 (Pastor Kevin Hsu)	Ext. 105
青少年傳道 丁興周 (Youth Pastor David Ding)	
兒童實習同工 張珮君 (Children Ministry Intern Patricia Trisno)	

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父，子，聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」

《馬太福音 28:18-20》

Matthew 28:18-20 Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [NIV]



Bread of Life Great Park Church
2 Wrigley, Suite 101, Irvine CA92618
Office: 9943 Muirlands, Irvine, CA92618
Tel: 949-600-7780 Fax: 949-600-7782
Office Hours: Tue - Fri 9:00 am - 6:00 pm
<http://www.bolGPC.org> bolGPCchurch@gmail.com





11/19 主日崇拜 Sunday Worship

今日信息 Message: Pastor Joseph Chang

來敬拜主 Worshipping through

Worship	詩 歌 敬 拜
Prayer	牧 禱
Offering	奉 獻
Welcome / Announcement	歡 迎 / 報 告
Choir	詩 班 獻 詩
Message	信 息
Dedication	奉 獻 禮
Response	祝 禱
Benediction	回 應 / 服 事

普世宣教 (泰國) / World Mission (Thailand)

		
主要宗教 Religion	Buddhist 85.32 %	
基督教 Christians	1.10 %	

a) The violent insurgency in the southern areas near Malaysia has claimed thousands of lives. It is a result of some discrimination against the predominantly Malay Muslim minority and the radicalization of the same. b) Tensions with other neighbors. c) Structures of sin and vice continue to prosper. Christian help ministries are well developed in Thailand and bearing fruit. a) Bible translation is still a major target for prayer. b) Christian radio remains very effective. c) Christian literature is increasing. Over 1,000 Thai books have been published. d) The JESUS film, in 25 languages, has been viewed by millions. a) 泰國南部靠近馬來西亞地區的暴力活動奪去了數千人的生命。這主要是對馬來穆斯林少數民族的一些歧視和穆斯林成為激進化的結果。b) 與其他鄰國之間的緊張關係。c) 罪惡和罪惡的結構不斷的増加。基督教救助機構在泰國發展良好，在幫助受害者上面果實豐碩。a) 聖經翻譯仍然是禱告的主要目標。b) 基督教廣播仍然非常有效。c) 基督教文學正在増加，已經出版了超過 1000 本泰國書籍。d) 用 25 種語言在泰國發行的耶穌傳電影被數百萬人觀看過。

主日輪職表 SUNDAY SERVICE DUTY LIST

日期 Date	11/19		11/26	
崇拜 Service	English	台華語	English	台華語
講員 Speaker	Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師		Pastor Joseph Chang 張玉明 牧師	
敬拜讚美 Praise & Worship	-	Sue Chang	-	Ken Wu
司琴 Pianist	-	Phoebe Lee	-	Laina Huang
主席 Presider	Richard Chang	Pastor Esther	Fred Chen	Paul Lee
招待 Usher	Evelyn Hung & Amber Lee	陳麗晶 & Daphne	Chris Trisno & Albert Lin	Karen Lee & Hsiu Hua
音控 Sound	-	Albert Chen	-	Daniel Liu
簡報 PPT	-	Cynthia Liu	-	Karen Hsu
錄影 Recording	-	Taylor Pan	-	Karen Hsu
搭帳棚 Tents Up	Roger & James		Roger & James	
拆帳棚 Tents Down	David Chang		David Chang	
聖餐 Communion	-		-	
幼幼班 Preschool	Rebecca Chang	-	Rebecca Chang	-
K -1st	Patty Trisno	-	Patty Trisno	-
2nd - 5th	Evonne Lee	-	Evonne Lee	-
兒童敬拜 Children's Worship	-	Speaker: Albert Lin Worship: Jack/Vida/Jasmine	-	Speaker: Richard Chang Worship: Jack/Vida/Jasmine
國中 Jr. High	-	Lindsay Liu	-	Lindsay Liu
高中 HS	-	David Ding	-	David Ding
愛宴 Lunch	Helen & Tsui Yin		Roger & Darren	
湯品 Soup	Jophy		-	

無論做甚麼，都要從心裏做，像是給主做的，不是給人做的，因你們知道從主那裏必得著基業為賞賜；你們所事奉的乃是主基督。《歌羅西書 3:23-24》 Whatever you do, work at it with all your heart, as working for the Lord, not for human masters, since you know that you will receive an inheritance from the Lord as a reward. It is the Lord Christ you are serving. 《Colossians 3:23-24》

ANNOUNCEMENTS / 教會消息

2017.11.19

1. This Sunday is BOLGPC's 8th birthday. Thank God for leading us in these past 8 years, and may God lead us towards new milestone. May this church continue to be a blessing to even more people.

本主日歡慶大公園靈糧堂開堂八週年，感謝主在這些年的帶領，也願神帶領我們走向下一個新的里程碑，藉著教會祝福更多的人。

2. Praise the Lord, the seller of 2 Faraday has accepted our offer. The building is sold for \$6,425,000.00. The drafting of the contract is currently underway.

讚美主！賣方同意以 6,425,000.00 的價格把 2 Faraday 賣給我們，目前正在進行草約的擬定。

3. Because of Thanksgiving, there will be no Mom-In-Touch in 11/21, nor English class in 11/23.

因感恩假期本週媽媽班(11/21)及英文班(11/23)停課一次。

4. Dear brothers and sisters, those who have joined last week's camping trip can receive their \$50 deposit back at the reception table.

有參加露營的弟兄姐妹請於主日崇拜後，至招待桌領回押金 50 元。

5. Thanksgiving season is around the corner: Church will hold a thanksgiving testimony and potluck on 6:00 pm, 11/24 (Friday). Please reserve your time for this wonderful event. Please contact coordinator Jennifer Hsu (wife of Pastor Kevin Hsu) for the food that you plan to bring.

感恩的季節來臨，教會將於 11/24(五) 6:00PM，舉辦感恩見證 Potluck。歡迎弟兄姐妹預備時間參加。未免菜色過於重覆，請至 103 後方填寫 Potluck 表格。聯絡人：張雅玲師母。

6. Special weekend event: "From Valley to Mountain Top" by Elder Joshua Lee. He will share about how through the Lord he has experienced victory in time of defeat. Date: 12/1-2 (Fri. & Sat) 7PM, Sunday service 12/3, 11AM. English translation will be provided through headphones.

特會：「絕處逢生，絕處逢神」由李冠廷長老現身說法，如何經歷神，讓我們的人生反敗為勝。時間：12/1-2(五、六) 7PM、12/3 主日崇拜 11AM。會提供耳機英文翻譯。

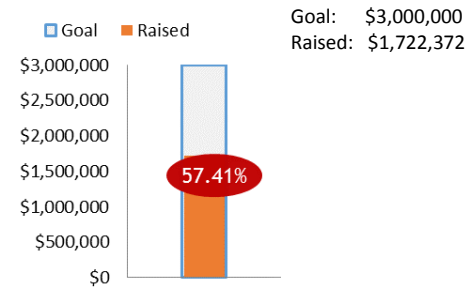
7. Church is updating the directory. Please go to the back wall of Suite 102 or 103 to review your data. Please add it, correct it, or ok it.

教會在增訂通訊錄，請到 102 或 103 的後面的牆上增加、修訂或 OK 您的資料。

8. The English ministry will be hosting their annual Winter Retreat for 2017. Our theme this year is "Lost and Found" and we are going to Pine Valley in San Diego. The dates for retreat this year are 12/22 to 12/24. The cost for this year's retreat is \$175.00 per person but if you register by 11/30 there is an early bird discount, and the cost will only be \$155.00 per person. Please see Lindsay Liu for registration information or David Ding for any questions regarding retreat. Sign up soon!

英文堂退修會：今年主題為「失落及尋求」，地點：Pine Valley in San Diego，時間：12/22-12/24，費用：每人 175 元。11/30 前報名可享有早鳥優惠價 155 元。請向 Lindsay Liu 報名，或有問題請洽 David Ding。

9. Financial report 財務報告：



20171108 Balance 累積餘額	
General Fund	\$1,576
Church Plant Fund	\$190,366
9943 Muirland Equity	
Building Value	\$991,860
Loan from Members	-\$257,000
Loan from Bank	-\$440,536
Equity	\$294,323

	Budgeted weekly Income	Last Week Income
General Fund	\$9,400	\$3,746
Building Fund		\$7,000

Building Fund Raised in 2017			
Month	Offering/ Pledge Count	Fund Received	Fund Pledged
March - July	8	\$17,508	
August	3	\$52,885	
September	3	\$12,260	
October	29	\$50,282	\$1,471,100
November	13	\$33,747	\$84,590
Total	56	\$166,682	\$1,555,690
Total Building Fund Raised			\$1,722,372

THANKSGIVING & PRAYER / 感謝與代禱

1. It looks like we are going to open escrow on 2 Faraday by the end of November. Please pray for this 120 days of escrow time that a). Sufficient Building Fund, b). Speedy and smooth Condition Use Permit from City of Irvine, c) Good design and construction of our future home, d). A good price sale of our office building in 9943 Muirlands, e). A seamless transition from 2 Wrigley to 2 Faraday.

我們應該會在 11 月底進入 2 Faraday 的購買合約。合約進展的期限是 120 天。讓我們禱告在這 120 天之中: a) 我們能夠籌足建堂資金。b) 爾灣市政府能夠通過我們的 CUP 條件使用許可。c) 好的建築設計和施工。d) 我們在 9943 Muirlands 的辦公室能夠賣到好價錢。e) 教會聚會從 2 Wrigley 轉到 2 Faraday 能夠無縫接軌。